



The prepositions DANS and À

Two prepositions where English has “in” and “at” — and how to tell them apart.

THE 5 RULES

1

DANS = inside an enclosed space

Used when you are physically INSIDE something: Je monte dans la voiture (I get in the car), Va dans la pièce à côté (go into the next room).

2

The street, the forest, the water, the crowd

French treats these as enclosed spaces: dans la rue, dans la forêt, dans l'eau, dans la foule. English says “in the street” too — this one is easy for you.

3

DANS also for content

Dans le livre c'est écrit qu'il y a 7 Merveilles du monde — in the book it says... On mange dans quel restaurant ? — which restaurant are we eating in?

4

À = a precise place or a direction

It marks where you go or where you are, without stressing the inside: On va à Paris, Je suis à Sofia, à la maison, à l'école.

5

À for institutions

Il est à l'école — he's at school (attending it), Je vais à la gym, à la gare, à l'hôpital, au travail. This matches English “at” closely.

The test that decides

Ask yourself: am I stressing the INSIDE of the space? → DANS

Or simply pointing at the PLACE, the destination, the institution? → À

Je vais dans l'église pour allumer un cierge (going inside) versus Je vais à l'église (going to church).

Roughly: DANS matches “inside / in”, À matches “at / to”.

Cities and countries

Cities → À: à Paris, à Sofia, à London. Never dans before a city name.

Countries → EN for feminine ones (en France, en Angleterre), AU for masculine ones (au Portugal, au Canada).

DANS = inside · À = at / to · EN and AU = for countries